关于2024年暑假有关事项的通知

Notice on matters relating to the 2024 summer vacation

全体外国留学生/Dear all:

根据学校安排，学生暑假时间为7月27日-9月6日。为做好假期工作，现就有关事项通知如下The Summer holiday will begin on July 27 and end on September 6，2024. The detailed arrangements are as follows:

**一、放假事项安排**/Arrangements about the holiday

1. 计划回国和假期短期外出杨凌的留学生，请到国际学院辅导员办公室请假，注意旅行安全，遵守社会法规与交通规则Fill the Ask For Leave Form in the International Office 110 if you plan to go back to your countries or leave for a short-distance trip during the holiday. Be aware of your personal security and traffic regulations when traveling，don’t hang out alone at night, especially for female students.

2. 外出期间，关好门窗、关闭电源，防火防盗; Before you leave, close your door and window, turn off the electricity appliances and water taps, and take strict precautions against fire and theft.

3. 假期在校留学生，请注意人身财产安全，保管好贵重物品，不要让陌生人进入房间 Watch out for burglary and take care of your belongings especially the precious possessions. In case of putting your life and possessions at risk, DO NOT let strangers into your room.

4. 天气炎热，请多喝水、注意避暑，清洁房间、保持卫生，不长时间无间歇使用空调等大功率电器Drink more water and clean your room to keep warm and a good personal hygiene through the tough summer months. Don’t use the air-conditioner and other big power-load appliances for too long, avoiding air-conditioning illness.

5. 7月20日到9月10日期间居留许可到期的，请于7月26日前到办公室110及时办理签证或居留许可延期,暑假期间不办理those whose expiry date of residence permit is between 20 July to 10 September pls do extension of your residence permit or your family member’s before 26 July, the summer vacation will not do the residence permit extension.

6. 如有丢失护照或其他签证问题的，请咨询杨凌示范区公安局出入境管理处，电话：87031901。Any problem about your passport and visa, please contact the Administration Division of Exit and Entry of Yangling Municipal Public Security Bureau.Tel:87031901.

**二．关于奖学金/**About Scholarship

1. 奖学金生应当严格遵守学校的规定，在学校规定的假期内离境的，生活费正常发放；在学校规定的假期外，因个人原因当月累计请假超过15天或连续请假超过15天的，扣发一个月生活费；经学校批准参加教学培养计划之外的学术活动离境不超过15天的，生活费待学生返校后补发；离境超出15天时间的，停发生活费。Scholarship students shall strictly abide by the regulations of the university. If they leave the country within the holidays stipulated by the University, their living expenses will be paid normally. In addition to the holidays stipulated by the school, for personal reasons, leave for more than 15 days in a month or leave for more than 15 days in a row, one month's living expenses will be deducted; Students who have been approved by the school to participate in academic activities other than the teaching and training plan and have left the country for less than 15 days will be reimbursed for their living expenses after returning to school; If you leave the country for more than 15 days, your living expenses will be stopped.

**三、返校报到注册要求/**About the New Semester

1. 请假回国留学生从中国大陆以外地区入境返校后，请及时填写《24小时临时住宿登记表》，并提交值班老师，以便24小时内报送公安局备案 The international students coming back you’re your countries during 24 hours after arriving from outside mainland china, fill <the Accommodation Registration Form for Foreign Nationals> in our office and then send it to the Administration Division of Exit and Entry of Yangling Municipal Public Security Bureau.

2. 返校后，请注意查询上学期课程学习所得学分并按时选修专业课程，确保顺利完成课程学习please check your course credits for this semester and select all needed course on your studying schedule on line, make sure you get all credits on time.

**四、值班安排和紧急电话/** Duty schedule and Emergency Numbers

1. 如有问题，可以随时联系国际学院值班老师。联系方式请查询《国际学院暑假值班安排表》/Contact us Freely during summer vacation, need the cell-phone number, please check <the duty list during the summer vacation > on [https://is.nwsuaf.edu.cn/](https://www.nwafu.edu.cn/)

2. 校外紧急求助电话(Public Emergency Numbers) 警察(Police): 110

火警(Fire): 119 交通事故(Traffic): 122 医疗急救(First Aid): 120

2024年暑假值班安排表（7月27日至9月5日）

**单位：国际学院**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 值班时间 | 值班人员 | 值班电话 | 值班地点 | 带班领导 | 联系电话 |
| 7月27日-7月31日 | 程尚志 | 87080283 | 国际学院104 | 王玉环 | 87080285 |
| 8月1日-8月5日 | 陈昭冰 | 87080182 | 国际学院104 |
| 8月6日-8月9日 | 韩林秀 | 87080281 | 国际学院110 |
| 8月10日 | 康继乐 | 87080287 |
| 8月11日-8月14日 | 李 院 | 87080182 | 国际学院104 |
| 8月15日-8月18日 | 宋宝娣 | 87082024 | 国际学院110 |
| 8月19日-8月22日 | 李维佳 | 87082024 | 国际学院110 |
| 8月23日 | 王 兰 | 87080283 | 国际学院104 |
| 8月24日-8月26日 | 裴志超 | 87080286 |
| 8月27日-8月31日 | 于 瑛 | 87080287 | 国际学院110 |
| 9月1日-9月5日 | 于 瑛 程尚志 陈昭冰 王 兰  李维佳 宋宝娣 韩林秀 李 院 | 87080182/87082024  /87080281/87080283 | 国际学院104/110 |

注意事项：值班时间为上午8:30-11:30，下午15:00-18:00。若遇紧急事项或突发情况需第一时间汇报带班领导，并及时告知学校总值班室（87082809）、保卫处（87082876）24 小时在岗值班，值班人员需做好值班记录和工作交接。

国际学院

2024年7月25日